

对外汉语教学中的中华文化传播分析

Analysis of Chinese Culture Spread in Teaching Chinese as a Foreign Language

樊子湘

Zixiang Fan

北京联合大学 中国·北京 100101

Beijing Union University, Beijing, 100101, China

摘要: 语言和文化传播之间有着极为密切的联系,而对外汉语教学属于语言教学的一种,在中国文化传播方面发挥着至关重要的作用。然而,就中国当前的对外汉语教学现状而言,仍然存在许多问题亟待解决。因此,论文在对对外汉语教学与文化教学之间关系进行分析的基础上,分析了当前对外汉语教学中的中华文化传播存在的主要问题,进而对相关对策进行了有效探讨,希望能够为中国汉语国际教育与中华文化传播深度融合提供有益参考。

Abstract: There is a very close relationship between language and cultural communication, and teaching Chinese as a foreign language is a kind of language teaching, which plays a vital role in Chinese cultural communication. However, as far as the current situation of TCFL is concerned, there are still many problems to be solved. Therefore, based on the analysis of the relationship between teaching Chinese as a foreign language and culture teaching, this paper analyzes the main problems existing in the communication of Chinese culture in teaching Chinese as a foreign language, and then effectively discusses the relevant countermeasures, hoping to provide a useful reference for the deep integration of Chinese International education and Chinese culture communication.

关键词: 对外汉语教学; 文化传播; 问题; 对策

Keywords: teaching Chinese as a foreign language; cultural communication; problems; countermeasures

DOI: 10.12346/sde.v3i6.3825

1 引言

对外汉语教学,指的是对外国人进行的汉语教学,其发展对于信息全球化背景的中国发展有着极为重要的现实意义。

2 对外汉语教学与文化教学之间关系分析

有中国学者认为对于对外汉语教学与文化传播的研究需要把其中的文化因素与文化知识区别分析,文化因素中的文化主要存在于语言形式当中,如语音、语法、语义等层面,而文化知识则主要表现在文化的存在形态,如社会交际规约等层面^[1]。因此,对外汉语教学中的文化传播需全面包括这两个层面,其中文化要素教学的内容与范围重点在语言领域,采用“教”语言的方式来排除语言理解与运用障碍,本

质上属于对语言应用技能与交际能力的教学。而文化知识教学的内容则要宽广得多,采用“第二文化”的教学方式,来对可能出现的困难进行集中克服,以便能够进行顺畅的跨文化交际。

对外汉语教学也是以课堂教学为主,而对象大多是有着不同文化背景的外国学生,有着跨文化交流的显著特征。由中国教师对来自不同国家、不同民族、不同文化的外国学生进行汉语教学,即便是采用汉语交流但都是以不同文化理念、背景为依托,即使话题相同,基于不同的文化习惯背景,甚至会出现截然不同的教学与学习效果,也会在其过程中发生文化上的碰撞与融合,由此可见,对外汉语教学本身也是一种文化传播方式^[2]。

【作者简介】樊子湘(1989-),女,满族,中国北京人,硕士,讲师,从事文化研究。

3 现阶段对外汉语教学中文化传播存在的主要问题

3.1 缺乏足够的教学能力

第一,在进行文化教学过程中表现出较大的随意性。就现状而言,许多对外汉语教学人员在文化教学过程中都较为随意,也体现出了文化修养普遍不高的现象。总体而言,对外汉语教师人数众多但专业水平参差不齐,特别是许多对外汉语教师对文化传播问题重视程度不够,对于教学过程中学生提出的问题没有追根溯源地进行讲解,而是以“中国习惯”搪塞学生,未能很好地理解与接受语言背后蕴含的中国文化知识。第二,缺乏足够的跨文化教学能力。对外汉语教学过程中也暴露出了教师跨文化教学能力普遍不足的问题。许多教师在进行俗语义语言问题教学过程中,不能很好地结合学生文化背景进行跨文化转译,或采用灵活有效的跨文化教学方法,课堂教学较为刻板。学生也难以理解,对许多中文知识只能是死记硬背,运用到不正确的场合闹出笑话,词不达意,更无法体会中文更为深层的文化内涵。由此可见,跨文化教学能力的不足大大限制了中国对外汉语文化教学与传播水平提升。

3.2 文化教材的时效性与实用性不足

目前,中国对外汉语文化教学仍习惯采用中国一般经典教材,独立的文化教材数量较少,教师主动为学生进行教材外文化知识拓展和补充有限,与其他文化教学对教材时效性的重视相比,我们还远远不足。加上中国在文化教材的选择方面更倾向于选择名家经典文本,虽然极具汉语教学意义,但就文化交际传播而言,这些教材难免会缺乏必要的时效性与实用性,无法准确反映当前中国发展现状,不利于学生对汉语学习的实际应用,无法满足其他国家学生对于汉语学习的初衷与目的,也不利于现代化中国文化的传播^[1]。

3.3 缺乏对教学实践的足够重视

在传统的教学方式影响下,当前中国对外汉语教学也普遍以语言知识的课堂教学为主,这种单向传输的教学方式下,学生的参与度较低,易消耗学生的学习热情,而大量的理论讲授也难以被不同文化背景的学生所接受,以至于产生学习畏惧。尤其是学生不能很好地结合实际实践课对中文文化知识进行亲身感受与体验,只是“纸上谈兵”的理论教学,缺乏真实场景下的文化体验,大大降低了对外汉语教学与中华文化传播的效果。

4 对外汉语教学中文化传播的相关对策

4.1 加强对教师自身水平的培养与提升

第一,对外汉语教师需夯实中国文化基础知识,使文化教学具有科学性、系统性。对外汉语教师在中国文化教学与传播过程中发挥着至关重要的作用,更是与各国文化交流与连接的重要纽带,尤其是对外汉语教师的专业素养不但会对教学效果产生直接影响,同时也会影响中国文化在世界的传

播与影响力建设^[2]。对此每一名对外汉语教师都必须加强自我学习,采用科学的教学方式方法,提高教学的规范性、系统性、科学性,为外国学生一一呈现中国博大精深的文化知识。第二,要培养教师跨文化教学能力。在对外汉语教学过程中,教师必须能够结合不同文化背景差异,在教学过程中求同存异,尽可能地寻求文化上的统一,使学生更易于理解汉语文化知识,尤其是要善于利用各种灵活而巧妙的跨文化转译方式,来提升学生的跨文化理解能力,实现对学生跨文化交际能力的有效培养。

4.2 提高文化教材的时效性与实用性

结合对对外汉语教学对象特殊性的考虑,在进行相关文化教学教材编写时除了要考虑教学目标之外还需充分考虑学生的接受能力,需要在保持原有教材中教学要求与特色的基础上充分考虑其他国家学生不同文化背景下学习汉语的境遇,编制与其语言水平相适应的,兼具时效性与实用性的文化教材。同时需要遵循由浅入深、循序渐进、生动有趣的原则,对文化教材进行规范性编写,确保其较好的科学性与系统性,以呈现经典、全面、鲜活的中国文化形象^[1]。

4.3 加强教学的理论与实践相结合,提高教学互动性

对外汉语文化教学需实现理论与实践相结合,任何一方的缺失,都将使教学效果大打折扣。唯有两者优势互补才能使文化教学生动形象,易于理解。例如可采用博物馆参观、角色扮演、小品演出等体验式实践教学,更好地激发学生学习汉语文化的积极性,尤其是能够直接参与其中切身感知、感受、体会中华文化。或者是可以组织学生到一些文化产业,如到非遗文产业园、企业中开展实践教学,在此过程中可以通过与其他工作人员的交流互动,在更加深入了解汉语文化知识的同时,有较强的互动交流,提高学生对于汉语文化内涵的理解,有利于促进中国文化的传播^[3]。

5 结语

在对外汉语教学中进行中华文化传播不但能够增进学生对中华文化的了解,提高其跨文化意识,而且还能让其正确应用汉语,获得的良好学习效果。所以在实际教学过程中教师要正确认识对外汉语教学中中华文化传播的不足,并采取有效的应对措施,以切实提高教学效果与质量。

参考文献

- [1] 唐智芳.文化视域下的对外汉语教学研究[D].长沙:湖南师范大学,2012.
- [2] 王春红.对外汉语教学中的中华传统文化传播策略[C]//2020全国教育教学创新与发展高端论坛会议论文集(卷一),2020.
- [3] 张丽敏.“一带一路”背景下的对外汉语教学与中国文化传播共存研究[J].科学咨询(教育科研),2020(10):45-46.